

K807=52
 又032

近现代名人日记丛刊

多从传来自展期并
 若何之
 康子本國尚知我之
 礼後謝并
 13]52/0

张蔭桓日记

任青 马忠文 整理

鍾瑞科第未言
 錄由盧沙帝所撰
 出既而主道元表

图书在版编目(CIP)数据

张荫桓日记/任青、马忠文整理. —上海: 上海书店出版社, 2004. 2

ISBN 7-80678-185-4

I. 张... II. ①任...②马... III. ①张荫桓(1837~1900)—日记②中国—近代史—史料 IV. K250.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 105357 号

责任编辑 完颜绍元

装帧设计 程 钢

技术编辑 张伟群

张 荫 桓 日 记

任 青 马忠文 整理

世纪出版集团
出版

上海书店出版社

200001 上海福建中路 193 号

www.ewen.cc

www.shsd.com.cn

世纪出版集团发行中心发行

上海展望印刷厂印刷

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 19 字数 424,000

2004 年 2 月第一版 2004 年 2 月第一次印刷

印数 0001 - 3000

ISBN 7-80678-185-4/K·36

定价: 40.00 元



张荫桓像



《三洲日记》书影

前 言

说到张荫桓这个名字,对许多现代人来说已经很陌生了。然而在中国近代外交史和政治史上,他却是一位颇具影响的重要人物。

张荫桓(1837—1900),字皓峦,号樵野,广东南海县佛山镇人,出身于一个破败的商人家庭。年轻时他并未像其他同龄人那样埋头八股,奔竞于科举之途;相反,却对刚刚兴起的洋务发生了兴趣。因为擅长交涉,办事干练,先后受到两任山东巡抚阎敬铭、丁宝桢以及直隶总督李鸿章的赏识与器重,屡经保荐,官至道员。光绪十年(1884年)张荫桓奉派在总理各国事务衙门学习行走,正式涉足清政府的对外交涉。次后经李鸿章保荐,充任清政府驻美国、西班牙(当时称日斯巴弥亚)和秘鲁三国公使,光绪十六年(1890年)回国,以太仆寺卿再次担任总理衙门大臣,光绪十八年(1892年)官至户部左侍郎。经过二十年的磨砺,张荫桓由捐班出身的地方洋务派官员而跻身卿贰,成为清季才具非凡、肩负重职的朝廷大员。

光绪二十年(1894年)甲午战争爆发后,张荫桓奉命参与外交决策,并于年底与湖南巡抚邵友濂一起,扬帆东渡,代表清政府前往广岛与日本方面议和,后因日方有意拒绝,开议未成,被迫返回;在光绪二十四年(1898年)的戊戌变法中,他主张学习西方进行改革,利用召见的机会,启诱圣聪,向光绪帝介绍欧美等国富强的经验,并密荐康有为,成为戊戌年影响时局的幕后大人物。政变发生后,张荫桓被革职抄家,发配新疆。光绪二十六年(1900年)义和

团运动期间,慈禧重修戊戌旧怨,下令将张处死。在一定程度上说,张荫桓是“戊戌六君子”外另一位因戊戌变法而死难的人物。

张荫桓虽出身捐班,却才华横溢,工诗词,富收藏,常与翁同龢、王懿荣、李文田等科举正途出身者相唱和,时人莫不刮目相看,有《铁画楼诗文稿》(六卷)、《铁画楼诗续钞》(又称《荷戈集》,两卷)传世。与其他同时代人一样,张氏生前也曾长年坚持写日记,只因后来际遇突变,戍配西陲,不仅其书画收藏损失大半,其自撰文稿、日记等也多散失。目前可以见到的惟有《三洲日记》、《戊戌日记》以及《甲午日记》,数量虽不多,内容却极为丰富,是研究近代史不可多得的重要资料。此次整理的《张荫桓日记》即由这三部分构成。

《三洲日记》是光绪十二年(1886年)至光绪十五年(1889年)张荫桓担任驻美、西、秘三国公使期间所写的日记,起自光绪十二年二月初八(1886年3月13日),止于光绪十五年十一月十三日(1889年12月5日)。光绪十六年初张荫桓回国复命,将日记抄录进呈,分为十六卷,称《奉使日记》,该进呈本现藏上海图书馆。南京图书馆又藏有铁画楼抄本《奉使日记》一份(不分卷)。该日记后经张氏本人修订,改为八卷,命以《三洲日记》,于光绪二十二年丙申(1896年)在北京刊行;光绪三十二年丙午(1906年)张荫桓死去六年后在上海再次印行。日记中除了对当时多起美国排华事件有较多记述外,对其他外交活动、参观游历、往来公私案牍均有记录。其中对西方社会风俗民情的大量描述,对西方各国政治制度与社会制度的精辟分析,以及对中西文化进行对比后的种种心得体会,在一定程度上反映出张荫桓认识和学习西方的心路历程。

张荫桓甲午年的日记为稿本,系用作者自印绿格竹纸稿纸所写,半页八行,版心有“铁画楼”三字,现存四册,分别藏于常熟博物

馆、台北中研院近代史所图书馆和南京博物院。其中常熟博物馆收藏一册,起于光绪二十年甲午正月初一日(1894年2月6日),止于至二月三十日(1894年4月6日);南京博物院收藏一册,起于光绪二十年十月二十六日(1894年11月23日),止于十二月三十日(1895年1月25日),后附曹菊生跋,这两册均是近人俞仲久(名炳恒,江苏常熟人)旧藏,分别于上世纪五六十年代捐献给国家。台北中研院近代史研究所图书馆收藏的两册,一册起自光绪二十年三月初一(1895年4月7日),止于五月初一(1895年6月4日);另一册起自七月初一(8月1日),止于七月二十五日(8月25日),其中几处均有残缺。这两册日记原稿是张有楣赠予康有为的,附有康氏题记,后由康氏后人于1966年捐献给台北中研院近代史所。《甲午日记》前部分多记载宫廷活动以及科举考试的各种制度;后部分则涉及甲午战争后期的议和活动,与内政、外交皆具有重要关系,史料价值较高。

《戊戌日记》稿本,亦用铁画楼稿纸所写,分装三册,由广东学者王贵忱所藏。记述始于光绪二十四年戊戌正月初一日(1898年1月22日),止于同年七月初六日(8月22日),即戊戌政变发生前一个月,前后共记213天的行事和见闻。上世纪80年代,王贵忱、王大文先生将其标点整理,分四次连载于《广州师院学报》1987年第3、4期和1988年1、2期。部分内容后来又被收入郑逸梅、陈左高先生主编的《中国近代文学大系·书信日记集》(上海书店,1993年)。1999年11月,澳门尚志书社影印出版了《张荫桓戊戌日记手稿》,王贵忱先生重新修订了部分注释。日记内容涉及戊戌年内政外交大事,诸如旅大、胶州湾租借交涉、英德洋债、新政变法、德国亲王访华等事件都有反映,是近年披露的研究戊戌变法的重要史料。

感谢南京博物院徐湖平院长、张敏先生、凌波女士、台北中研院近代史研究所罗久蓉先生、中山大学桑兵教授、南京大学朱剑教授、常熟博物馆钱濬馆长、翁同龢纪念馆前馆长朱育礼先生以及中华书局编审刘宗汉先生对整理工作所给予的大力支持。国家古籍整理出版规划小组资助了本书的出版，王贵忱先生欣然为本书题写了书名，东北师范大学徐凤晨先生、曲晓范老师、白燕老师以及上海书店出版社总编金良年先生、编辑完颜绍元先生多年来一直关心该日记的整理，并给予了大量的帮助，在此一并致谢。

由于水平所限，舛误在所难免，敬请读者批评指正。

任青 马忠文

2003年9月于北京西郊

凡 例

(一)日记按照时间先后顺序排列。刊本《三洲日记》，起于光绪十二年二月初八日，止于光绪十五年十一月十三日，原书共分为八卷，每卷内容四至六个月不等，且有相跨两个年份者，卷目详细如下：

卷一(光绪十二年二月初八日至七月二十九日)

卷二(光绪十二年八月初一日至十二月三十日)

卷三(光绪十三年正月初一日至四月三十日)

卷四(光绪十三年闰四月初一日至九月二十九日)

卷五(光绪十三年十月初一日至光绪十四年三月三十日)

卷六(光绪十四年四月初一日至八月二十九日)

卷七(光绪十四年九月初一日至光绪十五年三月三十日)

卷八(光绪十五年四月初一日至十一月十三日)

现为统一体例，改为以年为单位编排，与《甲午日记》和《戊戌日记》衔接，以便阅读。

(二)日记刊本或稿本中表示敬称之抬头、空格，现予取消，文字连排；原来的小字夹注，改用小号字体排印。

(三)日记刊本或稿本中明显的错字均予订正，订正之字用〔 〕表示，放在错字之后；原稿残缺或模糊难辨之处，凡可辨字数者，以□表示，不能辨字数者，以[上缺]或[下缺]表示；稿本中可以辨认，但又存在疑问的字，用[?]表示。

目 录

凡 例	1
-----	---

三洲日记

光绪十二年	3
光绪十三年	112
光绪十四年	254
光绪十五年	357

甲午日记

光绪二十年	449
-------	-----

戊戌日记

光绪二十四年	507
--------	-----

附录

驿舍探幽录	556
主要人名索引	577

三 洲 日 记

光緒十二年

光緒十一年六月十六日東明工次奉命出使美、日、秘國。八月二十七日到京請安。十月初一日奉到欽頒國書三道、敕書一道。十月十七日請訓。先後兩蒙召見，訓誨周詳，復蒙皇太后諭：“爾向來辦事認真，能辦事人往往招忌。”跪聆感涕，雖捐糜頂踵，不足言報也。又欽奉廷寄，與張香帥會議海外事。陛辭後，寄宿恭將軍宅。十九日，謁辭醇邸，承慰勞勩勉，屬籌議香帥疏陳之件，期必有成，並約密電碼“兵氣銷為日月光”七字冠首。連日慶邸、朝邑相國、福協揆、翁大農、周少宰厚為酒醴以餞，亦以遠別為念也。二十一日出京，晚宿江蘇糧運局。越日，薛撫屏、胡履平來別，並言昨夜繁星皆墜，眾目詫睹云。二十四日到津，晤李傅相，籌商一切。遇李仲約親家于紫竹林，往還數次，不盡所言。旋附“海晏”船南發。涂經烟台，方右民登舟展別，東海旧僚幕多來晤，山農舅氏遠在平度，得信較迟，趕至烟台，“海晏”已展輪矣，為之戀戀。

十一月初五日抵沪。經費撥定，擬為金陵之行，函詢南洋，復以無甚要事，遂于二十五日附英公司船，二十九日至香港。紫筊舅氏，少蓴表弟，靖閩、際平叔，秀村兄，晴江、小樓弟，均在港相候。先將行李附美船寄鳥約。十二月初四日晉省會晤香帥，籌議未定。正月初七日（1886年2月10日）復奉寄諭，因留駐旬日，改訂船期。二月初三晚與香帥面定會奏稿。初五日到港。初六日拜發起程摺並續調各員片。初七日赴港督馬士之飲。

此數月中酬應紛如，返里一謁先墓，里居前後仅十七日，餘悉

在省港。倪豹岑中丞绘《运甓斋话别图》为赠，并系两诗，可感也。恹恹行色，未及逐日为记，放洋后援笔编之。

光绪十二年二月初八日壬申(1886年3月13日) 晴。早起得李傅相电，属援美约十八款以办朝鲜之件，又念此去煞烦辩论，特为吉语赠行。旋往华安公司诸同乡处言别，辰正返寓。马士来寓送行，朝鲜国威闵泳翊来送，并托寄郑光禄书。午初始饭，正饬家丁检点随身行李，适香帅电询会派小吕宋南洋群岛委员薪水数目，复以照三等参赞。发电后，委员王荣和又来电请示，竟无暇复之矣。未正一刻登舟，诸父昆弟念兹远行，先往轮船为之料理。香帅派海东雄兵轮导送，由寓楼至海沿，则英官列队以待，并派政务司骆檄送至舟中，华安公司自雇小轮船拖曳民船，沿海放爆竹以壮行色。送行之客次第别去，乘间至卧房易衣，周览同役各员房位，均安顿妥适矣。申正，船主来言放洋，出香港西口，绕太平山之南折而东行，海东雄兵轮港口炮台燃炮相送。

是役同行者：礼部郎中、候选知府、二等轻车都尉延龄，号希九；候选知府瑞沅，号仲兰；湖北候补知州易学灝，号希梁；广西补用知县梁廷赞，号蓬云；广西补用通判姚家禧，号祝彭；浙江候补盐大使程赞清，号黼堂；刑部笔帖式张泰，号东岩；候选按察经历江鉴，号藻亭；候选县丞莫镇藩，号力侯；候选县丞彭承谟，号禹廷；候補守备觉罗绪龄，号芝山；同知衔何慎之，号绯联；候选县丞梁诚，号震东；通判衔刘玉麟，号宝森；举人许珏，号静山；候选县丞张桐华，号子豫；刑部郎中彭光誉，号小圃；应用知县钱广涛，号涵生；县丞衔李之骐，号骀选；候选从九顾士款号敬之、邓廷铿号琴斋、张佐兴号钱伯；总署供事李春官、张丕勋，差弁陈吉胜、马宏源二十六员，另跟役十六人。舟行无风，尚无航海之苦。同舟无西妇，行坐尤

便。船主以右边两桌专备吾辈饮食，不杂西人。

初九日癸酉(3月14日) 晴。舟向东北行。午正悬牌，行七百三十里，为粤闽交界处。戌刻雨，微有雾，渡厦门洋。亥初停轮，子正复行。

初十日甲戌(3月15日) 晴。遥望台湾诸山，如在云里。已初停轮，刻许复行。午正行八百八十里。舵楼闲眺，偶询船主，却未置备各国旗志，然此为人口不可少之物。同行彭、程两员工绘事，善渲染，因就船旗之光洁者裁制如式，按图合作。喧风扇和，镜波朗澈，临渊画龙，几欲飞去，世无叶公，聊付船主。

十一日乙亥(3月16日) 晴。午正行九百八十里，船主约观机器制冰，寒气逼人。同舟有德商士布鲁士，操织染为业，游历中国，博考良法，人甚谨愿，是夕忽置酒享客，自言今日为母氏六十生辰，举酒为庆，询其父，则年八十矣。明发之怀，西人亦不能怙然，中外一理，千古不易之经也。

十二日丙子(3月17日) 晴，无风而浪。《十洲记》“水黑色谓之冥，海无风，洪波百丈”，其今日之境乎？东方朔撰《十洲记》祖洲、瀛洲、悬洲、炎洲、长洲、元洲、流洲、生洲、凤麟洲、聚窟洲，又附以沧海岛、方丈洲、博桑、蓬邱、昆仑五条，已极荒远，兹之所经，乃复过之，惜乏舒雅之才为补绘图说耳。舟中时见小岛，以海图按之，当在琉球之北，日本之南。午正行八百八十七里。夜窗骤醒，朗月入帟，海色殊佳。

十三日丁丑(3月18日) 晴。船主约观医生种痘，谢未往。航海章程，大舱华人须医生为种痘，以防天花传染，若舱有患者，船不得泊岸，此通例也，惟上客或西人均免。自香港展轮后皆向东北行。今日向正东行，望日本长崎诸山，蜿蜒不断，塔灯隐约于淡云碧水间。午正行一千三十六里。

十四日戊寅(3日19) 晴。行八百八十七里。辰正抵横滨，停泊后风涛大作，遥望来船，如桔槔出没白波骇浪。横滨理事官率随员来迓，一舸冲荡，无缘相过，未正风息复来。参赞杨星垣亦自东京来，相约登岸，仲兰、震东、宝森同至理事府，饭毕坐火车赴东京。子初抵使署下榻。徐星使曾随陈副宪使美，谈美事甚悉，又历道水陆舟车劳逸之况，并言埃利士党有截害荫桓之谣，预为电告金山领事，知会巡捕照料登岸，更为添置棉夹衣、行路所需之物，东道之谊可感。香港起程时衣夹衣，舟中御棉，抵东京寒甚，竟御重裘。

十五日乙卯(3月20日) 春分，嫩晴。访日本外务卿井上馨，窃谓略叙过客，寒暄而已，井上乃肫肫述其近政，谓欲与各国修订旧约，将各国商民之在日本者，遇事由日本办理，而举内地通商一事以相易。当告以内地通商亦有流弊，凡欲将已定之约更换，必须互衡利害，庶无后悔，井上韪之。并将美国驱逐华人近事相告，以此行为棘手，又劝考求法国律例，以便交涉，盖法国律，日本所宗也。叩以华人被害各案，美应赔偿否，井上沉吟久之，答曰：中日之于美民，设有此等事，美必索赔。可谓工于词令矣。随晤其当轴伊藤博文，甚从容暇豫。出该国陆军省所制后膛枪赠李傅相，叩其铁从何来，亦购自西洋云。旋往访各国公使，无他要言，但道美事棘手，甚于《新闻日报》所云。美使哈勃初到日本，坐谈较久，故为颂祝宽慰之词，意仍不恶。闻其眷属并居使馆，奉七十衰亲航海远涉，舟中十数日不能食，及抵横滨，舟触礁石，旁皇觅舟登岸，可云险矣。西人不惮远行，现幸无恙，视若无事也。

十六日庚辰(3日21) 晴。薄游上野芝山诸胜，路经红叶馆，门垂碧柳，风景不俗。户屦已满，遂回车，遥见宫样雉鬣望尘拜送。访德川将军墓，规模宏丽，尚有古风。又访奥国公使总署，旧识也。是晚日本使馆设筵欢宴，酒阑各散。子正草家书、上朝邑相

国书。始购眼镜。

十七日辛巳(3月22日) 晴。伊藤、井上及各国公使陆续答拜,均无暇接晤,惟葡使迳至厅事,遂与坐谈片刻。附火车至横滨,理事官盛筵饯送。晚宿中学馆,馆师梁生谈学中肄业课程,颇不寂寞。

十八日壬午(3月23日) 晴。晨起,驻日使馆、横滨理事各员并来送行,同驾小轮至大船,小坐而别。美水师兵官欲约晤,而加力船将展轮矣。已正展轮向东南行,出东京海湾折向东北,午正行四十七里。自香港航海至旧金山,向以出入横滨口为奇险,过此则无触礁之虑,虽颶风淫雾,只要船主定静,司机器人毋大意,便稳渡太平洋。粤人每于此地焚黄以答神贶。日本诸山有灵慧气而乏雄厚。

十九日癸未(3月24日) 晴。午正行一千一百二十里,仍向东北。是日东风大作,浪打船篷,飞溅舱里,夜尤颠簸。

二十日甲申(3月25日) 阴,微雨。舟向正东行,天气寒甚。午正行一千零六十七里,瀟灑虹洞,轧盘涌裔,极混混沌沌之致。

二十一日乙酉(3月26日) 雨。午正行一千零十三里,绝无来船,时见海鸟随波上下。

二十二日丙戌(3月27日) 雨。午正行一千零三十三里,夜大雾。

二十三日丁亥(3月28日) 晴。午正行一千一百三十三里,顺风扬帆,西人鼓琴歌唱,以答涛声。

二十四日戊子(3月29日) 晴。午正行一千零八十里。航海每眩晕,此行却不甚苦,只不能食,间令庖丁制乡味,亦不下咽。水窗无俚,与希梁奕以解烦,念江皋别后不对局,垂十年,彼此了无进境,可笑。